

Reuniones - Coordinar

Ruso

Я хотел бы встретиться с г-м Смидтом. Когда это возможно?

Formal, muy educado

Danés

Jeg vil gerne have en aftale med Hr. Smith, tak.

Когда вас устроит?

Formal, educado

Hvornår passer det dig?

Мы могли бы встретиться?

Formal, educado

Kan vi arrangere et møde?

Думаю, нам необходимо встретиться

Formal, directo

Jeg synes vi skal mødes.

Reuniones - Posponer

Ruso

Я хотел бы узнать, возможно ли переложить нашу встречу?

Formal, muy educado

Danés

Jeg spekulerer på om vi kan udskyde vores møde?

Я не смогу сделать это завтра в 14.00. Мы можем переложить это, скажем, на 16.00?

Formal, educado

Jeg kan ikke nå at være der klokken 14 i morgen. Kan vi gøre det lidt senere, for eksempel klokken 16?

Возможно ли условиться на другое число?

Formal, educado

Vil det være muligt at aftale en anden dato?

Я вынужден переложить нашу встречу на...

Formal, educado

Jeg er nødt til at udskyde vores møde til...

К сожалению, тот день, на который мы договорились о встрече у меня забит. Возможно ли установить другую дату?

Formal, educado

Jeg er desværre kommet til at dobbel booke den dag vi har aftalt at mødes. Vil det være muligt at aftale en anden dag?

Я вынужден изменить дату нашей встречи

Formal, directo

Jeg er tvunget til at ændre datoen for vores møde.

Мы можем сделать это немного раньше/позже?

Formal, directo

Kan vi mødes lidt tidligere/senere?

Reuniones - Cancelación

Ruso

Я не смог дозвониться до вас, поэтому сообщаю вам по электронной почте, что вынужден отменить нашу завтрашнюю встречу. Приношу извинения за возможные неудобства.

Formal, educado

Danés

Jeg kunne ikke få fat i dig over telefonen, så jeg skriver denne mail for at fortælle dig at jeg er nødt til at aflyse vores aftale i morgen. Jeg er i særdeles ked af enhver form for ulejlighed det har forårsaget.

К сожалению, должен сообщить, что я не смогу присутствовать на нашей предполагаемой встрече и поэтому должен от нее отказаться

Formal, educado

Beklageligt, er jeg nødt til at informere dig om at jeg ikke er i stand til at deltage i vores foreslået møde, og er derfor nødt til at aflyse.

Боюсь, я вынужден отменить нашу встречу завтра

Formal, educado

Jeg er bange for jeg er nødt til at aflyse vores aftale i morgen.

Ввиду..., боюсь, я не смогу присутствовать на встрече

Formal, educado

På grund af..., er jeg bange for jeg er nødt til at aflyse vores aftale.